



СВЕТОДИОДНАЯ ЛАМПА ДЛЯ РАСТЕНИЙ / ЖАРЫКДИОДТЫ ШАМ /  
ЖАРЫК ДИОДДУУ ЛАМПА / ԼՈՒՍԱՐԻՆՈՂԱՅԻՆ ԼԱՄՊ

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (ПАСПОРТ)  
ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҮСҚАУЛЫҚ (ТӨЛІҚЖАТ)  
ПАЙДАЛАНУ БОЮНЧА КОЛДОНУМ (ПАСПОРТ)  
ՀԱՅՎԱՐՈՇՄԱՆ ՁԵՆՆԱԿԴ (ԱՆՁՆԱԿԻՐ)**

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку продукции под товарным знаком ЭРА!

Данный документ распространяется на светодиодную лампу для растений и предназначен для руководства по ее подключению, эксплуатации, транспортировке, хранению и утилизации.

**ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДО КОНЦА ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

- ! Бұйымды қолданудан бұрын осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны қолданудың соңына дейін сақтаңыз.
- ! Буюмду қолдонуудан алдында бул қолдонмону көңул қоюп чығыңыз жана пайдалануунун айтына чейин аны сактаңыз.
- Նախքան օգտագործելը՝ ուշադիր ուսումնասիրեք այս ձեռնարկը և այն պահպանեք մինչև շահագործման ավարտը:

**ИНФОРМАЦИЯ О ВИДАХ ОПАСНЫХ ВОЗДЕЙСТВИЙ**

- ! Қауіпті әсер етудің түрлері туралы ақпарат
- ! Коркунучту таасирлердин түрлеру жөнүнде маалымат
- Տեղեկատվություն վախալիվոր ներգործությունների տեսակների մասին

Изделие не содержит опасных и вредных для здоровья человека веществ, которые могут выделяться в процессе эксплуатации в течение срока службы изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Бұйымның құрамында оны қолданудың ережелерін сақтаған кезде бұйымның қызмет ету мерзімі бойы пайдалану үдерісінде бөліне алатын адам денсаулығына қауіпті және зиянды заттар еті жоқ.

Буюм адамдын саламаттығы үчүн, анын пайдалану эрежелери сакталган учурда буюмдун кызмат мөөнөтүнүн ичинде пайдалану процессинде бөлүнүп чыга турган коркунучту жана зыяндуу заттар жоқ.

Արտարկը՝ չի պարունակում մարդու առողջության համար վնասալիվ և վնասալիվ կարող, որոնք կարող են նրա շահագործման կանոնների պահպանման դեպքում արտաթորվել արտադրողի ծախսման ամսվանի ընթացքում:

**1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ / ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТТЕР / ЖАЛПЫ МААЛЫМАТ / ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՏԵՂԵԿՈՒՅՈՒՆՆԵՐ**

Лампа предназначена для использования в качестве искусственного источника света для растений. Лампа соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ЦО 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств». Товар сертифицирован.

Шам өсімдік көшеті үшін жасанды жарықтау көзі ретінде пайдалануға арналған. Шам КО ТР 004/2011 «Төмен вольтты жабықтың қауіпсіздігі туралы», КО ТР 020/2011 «Техникалық құралдардың электрлік үйлесімділігі» талаптарына сәйкес келеді. Тауар сертификатталған.

Лампа өсімдіктердің көчөттөрү үчүн жарыктын жасалма бұлагы катары пайдаланууга арналган. Лампа ББ ТР 004/2011 «Төмен вольтту жабуулардын коопсуздуу жөнүндө» талаптарына ылайык келет, ББ ТР 020/2011 «Техникалык каражаттардын элктромагниттик шайкештиги»: Лампа өзүн ачып турган учурда адам денсаулыгына қауіпті заттар шығармай.

Նախը ախտատեսակը է բույսերի սափման ամսվանի ընթացքում արտադրողի ցանցում օգտագործելու նպատակով: Մասնաբաժնի ամսվանի արտադրողների անվտանգության մասին՝ ՄՄ ՏՄ 004/2011, «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիություն»: Սահմանը սերտորդիկացված է:

**2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / ТЕХНИКАЛЫК СИПАТАМАЛАРЫ / ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨР / ՏԵՂԵԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒՅՈՒՆՆԵՐ**

	FITO-18W-RB-E27
Напряжение питания (переменного тока), В Айнымалы қуат кернеуі, В	100-265
Өзгермелуу токтуң азык чыңалуусу, В Փոփոխական հոսանքի սնուցման լարումը, Վ	
Частота сети, Гц / Желі жиілігі, Гц / Тармактын жыштығы, Гц / Ցանցի հաճախականությունը, Հց	50/60
Потребляемая мощность, Вт, не более / Түтынатын қуат, Вт, ең көбі / Керектелуучу кубаттуулук, Вт, көп эмес / Աշխատող հզորությունը, Վտ	18
Фотосинтетический фотонный поток, мкмоль/с: Фотосинтетикалык фотон агысы, мкмоль/с Ֆոտոսինթետիկ ֆոտոնային հոսք, մկմոլ/վ	28,8
Цвет свечения / Жарық сурәтүсі / Жарықро түсі / Լուսարձակման գույնը	красно-синий
Диммирование / Диммирование / Диммирлөө / Արմեցում	нет
Температура эксплуатации, °С / Пайдалану температурасы, °С / Пайдалану температурасы, °С / Շահագործման ջերմաստիճանը, °С	+1...+45
Относительная влажность, %, не более / Салыстырмалы ылғалдылық, %, артық емес / Սախարմալуу нымдуулук, %, көп эмес / Գաղափարական խոնավությունը, %	80
сoср	0,95
Срок службы, часов / Қызмет ету мерзімі, саат / Кызмат мөөнөту, саат / Օգտաշման ամսվանը, սեկ ժամ	30 000

**3. КОМПЛЕКТНОСТЬ / ЖЫНТЫҚТЫЛЫҚ / КОМПЛЕКТУҮЛУҒУ / ԼԳՎԱԶՆՈՒՅՈՒՆՆԵՐ**

В комплект поставки входит / Жеткізу жынытығына кіреді / Жеткіріп берүүнүн комплектине төмөнкүлөр кирет / Մատակարարվող լրակազմն ընդգրկված է:

- Лампа, шт. / Шам, дана / Лампа, д. / Նախ, հատ ..... 1
- Упаковка, комплект / Орауыш, жынытқ / Таңғақ, комплект / Փաթեթաբաժ, լրակազմ ..... 1
- Руководство по эксплуатации, экз. / Пайдалану жөніндегі нұсқаулық , дана / Пайдалану боюнча колдонмо, нұсқа. / Փաթեթաբաժ, լրակազմ ..... 1

**4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ / ПАЙДАЛАНУ / ПАЙДАЛАНУ / ՀԱՅՎԱՐՈՇՄԱՆ**

4.1. Меры безопасности / Қауіпсіздік шаралары / Сактық чаралары / Անվտանգության միջոցառումները

Внимание! Все работы по подключению и установке лампы должны осуществляться при отключенном питании сети!

Запрещается пользоваться лампой в местах повышенной влажности (ванные комнаты и др.).

Для чистки лампы необходимо использовать мягкую сухую ткань.

Не используйте для чистки лампы химические активные и агрессивные чистящие средства.

Назар аударыңыз! Барлық жұмыстарды қосу және орнату бойынша барлық жұмыстар сөндірілген желі қуаты кезінде жүзеге асырылуы тиіс!

Ылғалдылығы жоғары орындарда (ванна бөлмелерінде және басқ.) шамды пайдалануға тыйым салынады.

Шамды тазарту үшін жұмсақ күрғақ мата қолдану қажет.

Шамды тазарту үшін химиялық белсенді және жемір тазартушы құралдарды пайдаланбаңыз.

Көңіл бұруга! Лампаны тұташтыруу жана орнотуу боюнча бардық иштер тармактын өчүрүлген азығында аткарылуға тийіс!

Жогорку нымдуулуктагы жерлерде лампа менен колдонууга туюу салынат (ванна бөлмөлөрү ж.б.).

Лампаны тазалоо үчүн жұмшак, күрғақ кездемени колдонуу зарыл.

Лампаны тазалоо үчүн химиялык активдүү жана агрессивдүү тазалоочу каражаттарды колдонбонуз.

Ուշադրություն: Նախքան փախման և տեղադրման բոլոր աշխատանքները պետք է իրականացվեն սնուցման ցանցից անջատված վիճակում:



Արգելվում է լամպից օգտվել բարձր իրևակալվածքով տարածքներում (դպրատնակներում և այլն):  
 Լամպն անհրաժեշտ է փակվել չոր կտոր օգտագործել:  
 Լամպի մաքրման համար մի օգտագործեք բիմապակե ակտիվ և արգելված մաքրող միջոցներ:

4.2. Использование / Пайдалану / Пайдалану / Օգտագործումը  
 Распакуйте лампу. Убедитесь в отсутствии внешних механических повреждений лампы. Установите лампу цоколем в патрон типа E27, подключенный к сети 220 В переменного тока.  
 Шам қаптамасын ашыңыз. Шамның сыртқы механикалық зақымдануларының болмауына көз жеткізіңіз. Шамды айнымалық тоқтың 220 В желісіне қосылған E27 түріндегі патронға цоколеммен орнатыңыз.  
 Лампаны таңғатқан чығарыңыз. Лампаға тышқы механикалық зыян келтирилбегендігіне ынаньңыз. Лампаны 220 В өзгермелу тоқтың тармағына туташтырылған E27 түріндегі патронго цоколю менен орнотуңыз.  
 Կարգը բացել: Հանվելիք լամպի արտաքին մեխանիկական վնասվածքների բացակայությունը: Լամպի լամպակողը տեղադրեք 220 Վ փոփոխական հոսանքի զանցի վնասված E27 տիպի կոլբոսով:

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ / ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ / ТЕЙЛӨӨ / ՍԴԱՍԱԳՎՈՂՈՒՄ  
 Лампа не требует обслуживания в процессе всего срока эксплуатации. / Шам бүкіл пайдалану мерзімі ішінде қызмет көрсетуді талап етпейді. / Лампа пайдалану процессинин мөөнөт ичинде тейлөөнү талап кылбайт. / Տահագործման ամբողջ ժամկետի ընթացքում լամպը սպասարկման կարիք չունի:

6. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ / ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ / ТАШУУ ЖАНА САҚТОО / ՓՈՆԱՎՐՈՒՄ ԵՎ ԴԱՂԱՂՈՒՄ  
 Транспортировка и хранение изделия должны производиться в упаковке с соблюдением мер предосторожности от механических повреждений и воздействия атмосферных осадков. / Буйымды тасымалдау және сақтау, механикалық зақымдар мен атмосфералық жауын-шашынның әсерінен сақтық шараларын сақтай отырып ораушыға жүзеге асырылуы тиіс. / Буюмду ташуу жана сақтоо механикалық бузулуудан жана атмосфералық жаандын таасирінен сақтық шараларын сақтау менен таңғатқарда өндүрүүгө тийиш. / Արտադրանքի փոխադրումն ու պահպանումը իրականացվում է փաթեթավորման արտադրողի մեխանիկական վնասվածքների և մթնոլորտային տեղումների ազդեցությունից ախտազերացման փորձառուները:

7. УТИЛИЗАЦИЯ / КӨДӨГЕ ЖАРАТУ / УТИЛИЗАЦИЯЛОО / ՕԳՏԱԳՎՈՂՈՒՄ  
 Изделие необходимо утилизировать согласно требованиям законодательства территории реализации. / Буйымды өткізү аумағы заңнамасының талаптарына сәйкес көдөге жарату керек. / Буюмду шату аймағынын мыйзамдарынын талаптарына ылайық утилизациялоо зарыл. / Կիրառվողը անհրաժեշտ է օգտահանվել կրա իրացման տարածաշրջանի օրենսդրության պահանջների համաձայն:

8. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА / КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР / КЕПИЛДИК МИЛДЕТТЕНМЕ / ԵՆԿՆԻՆԵԱՅՆ ԴԱՏԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ  
 8.1. Гарантийный срок эксплуатации лампы составляет 24 месяца с дня продажи, при условии соблюдения условий эксплуатации, изложенных в данном руководстве. Осы нұсқаулықта жазылған пайдалану шарттарын сақтаған жағдайда шам қолданудың кепілдік мерзімі сатылған күннен бастап 24 айды құрайды.  
 Лампаны пайдалануын кепилдик мөөнөтү, бул колдонмодо механикалык бузулуудан жана атмосфералык жаандын таасирінен сақтық шараларын сақтау менен таңғатқарда өндүрүүгө тийиш. / Արտադրանքի փոխադրումն ու պահպանումը իրականացվում է փաթեթավորման արտադրողի մեխանիկական վնասվածքների և մթնոլորտային տեղումների ազդեցությունից ախտազերացման փորձառուները:  
 8.2. Возврат/обмен лампы осуществляется у розничного продавца, реализовавшего товар потребителю, в сроки и по основаниям, установленным законодательством о защите прав потребителя.  
 Шырағданدى қайтару/айырбастау, тұтынушылардың құқықтары қорғау жөніндегі заңнамамен белгіленген мерзімдерде және негіздер бойынша тұтынушыға тауарды өткізген бөлшек сауда сатушысында жүзеге асырылады.  
 Лампаны қайтарым берүү/алмастырууну, керектөөчүлөрдүн укугун коргоо туралуу мыйзамдар менен белгіленген мөөнөттө жана негізде, керектөөчүге товарды сатқан чекене сатуучу атқарат.  
 Լամպի վերադարձը/փոխանակումը իրականացվում է ապրանքը սպասողին իրացող մանրածախ վաճառողի մոտ՝ սպասողների իրավունքների պաշտպանության մասին օրենսդրության պահանջած ժամկետներում և հիմքերով:  
 8.3. Возврат/обмен лампы осуществляется без механических повреждений и при полной комплектации.  
 Шамды қайтару/айырбастау механикалық зақымдарсыз және толық жинақталымда жүзеге асырылады.  
 Лампаны қайтарым берүү/алмастыруу механикалық бузулуларсыз жана толық комплектте болгондо атқарылат.  
 Լամպի վերադարձը/փոխանակումը իրականացվում է անվնաս մեխանիկական վնասվածքների և լրիվ համալրված վիճակում:

9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ / ԻՎԿՏԻՄԱԼ ԱՂԱՅՈՒՂԻՔՏԱՐ ՄԵՆ ՕԼԱՐԴՅԻ ԺՅՈՒ ԴԱՏԻԼԵՐԻ / ՄՍՄՈՒՄ ԲՈԼԳՈՆ ԲՅՈՒԼՈՒԼԱՐ ԺԱՆԱ ԱՐԼԱՐԴՅԻ ԺՅՈՒ ԻՎԿՄԱԼԱՐԻ / ՀՆԱԳՎՈՂ ԿՆԱՍՐԵՆԹՅՈՒՆՆԵՐԸ ԵՎ ԿՆԱՍՐ ԿԵՐՆԱՆԵՐՆԵՐԸ ԵՆԿՎԵՆԵՐԸ

<p>Лампа не работает / Шам жұмыс істемейді / Лампа иштеген жок / Լամպը փ աշխատում:</p>	<p>- проверьте наличие сетевого напряжения питания 220В / куат берудің 220В желілік кернеуінің болуын тексеріңіз / электр қамсыздо тармағында 220В ыңылау бар болғонун текшеріңіз / ստուգե՛ք 220 Վ սղմման զանցիայի լարին ավելադրվելը:                  - проверьте правильность установки лампы / шамды орнату дұрыстығын тексеріңіз / лампаны орнотууну туралығын текшеріңіз / ստուգե՛ք լամպի փոշ տեղադրումը                  - убедитесь в работоспособности светильника / шырағданнның жұмыс істеу қабілетіне көз жеткізіңіз / шамчырақтын иштегендігіне ынаньңыз / համոզվե՛ք լուսատուի աշխատունակության մեջ:</p>
--	--

Если эти способы Вам не помогли, для устранения неисправности обратитесь за помощью к квалифицированному специалисту. Егер бул тәсілдер Сізге көмектеспесе, ақауды жою үшін білікті мамандардың көмегіне жүгініңіз. Өзгерде бул икмалар Сізге жардам бербесе, бузылуларды четтетүү үчүн квалификациялуу адистерге жардамга кайрылыңыз. Եթե այլ եղանակներ չեն օգնել Ձեզ՝ անսարքությունը վերացվելու համար դիմել որակավ անսահմանելի օգնություն:

10. СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ / БУЙЫМ ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТТЕР / БУОМ ТУРАЛУУ МААԼЫМАТ / ՏԵՐԵՎՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ԱՂՏԱՐԱՐԱԵՒ ԱՍԱՆ

<p>НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ / БУЙЫМ ТУРАЛЫ / МӘЛІМЕТТЕР / Արտադրանքի անվանումը՝</p>	<p>Светодиодная лампа</p>
<p>Тип изделия / Буйымның типі / Буюмдун аталышы / Արտադրանքի տեսակը՝</p>	<p>E27</p>
<p>Модель изделия / Буйымның үлгісі / Буюмдун аталышы / Արտադրանքի մոդель՝</p>	<p>FITO-18W-RB-E27</p>
<p>Товарный знак / Тауарлық белгі / Товардық белгі / Աշխարհականը՝</p>	<p>«ЭРА»</p>
<p>Страна изготовитель / Дайындаушы ел / Даярдоочу мамлекет / Արտադրող երկիր՝</p>	<p>Китай</p>
<p>Наименование изготовителя / Дайындаушының атауы / Даярдоочунун аталышы / Արտադրողի անվանումը՝</p>	<p>АТЛ Бизнес (Шэньчэнь) КО., ЛТД</p>
<p>Адрес изготовителя / Дайындаушы мекенжайы / Даярдоочунун дарегі / Արտադրողի հասցեն</p>	<p>КНР, 518054, Шэньчжэнь, Наньшань Дистрикт, Чуанье стрит, Нос Баоличан Билдинг, рум 901</p>
<p>Информация для связи с изготовителем / Өндүрүшү менен хабарласууга арналган ақпарат / Даярдоочу менен байланышуу үчүн маалымат / Թեղեկատվություն արևողողի հետ կապվելու համար</p>	<p>atl_company@163.com</p>
<p>Соответствие нормативным документам / Нормативтік құжаттарға сәйкестік / Ченемдик документтерге ылайық келет / Կերնվածը</p>	<p>Изделие соответствует требованиям                  ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»,                  ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»</p>
<p>Дата изготовления / Дайындагач күні / Даярдоо күнү / Հանապատասխանությունը տրամադրվող փաստաթղթերին</p>	<p>09.2020 / КЛ-FITO-5</p>